

Villkor för idrottsolycksfallsförsäkring, licensförsäkring för spelare i volleybollföreningar, version 31.8.2017.

Detta är en översättning av den engelska texten och ifall det råder olikheter mellan texterna är det den engelska versionen som är gällande.

Villkor för försäkring

Innehåll:

1	För vem gäller försäkringen	1
2	Försäkringen träder i kraft	1
3	Var gäller försäkringen	1
4	Försäkringens giltighet	1
5	Skador som ersätts av försäkringsgivaren	1
6	Ersättningskategorier	2
7	Gällande begränsningar	2
8	Förändrad skaderisk och säkerhetsbestämmelser	3
9	Ersättningsansökan	3
10	Skadehanteringsprocessen	4
11	Försäkringsbeloppstabell	5
12	Klagomål	7
13	Användning av personuppgifter	7
14	Tillämplig lag	7

1 För vem gäller försäkringen

Försäkrade är volleybollspelare samt domare som har köpt spelpassförsäkring eller spelare yngre än 70 år som på något annat sätt anses vara berättigade till försäkringsskyddet. För barn under 12 år gäller försäkringen i all sport organiserad av Finländska idrottsförbundet.

CHUBB European Group Limited (filial i Finland) är gruppförmänsförsäkringens samt till den anknutna enskilda försäkringars försäkringsgivare.

2 Försäkringen träder i kraft

Om försäkringsansökningsperioden har gjorts före den 1. september träder den i kraft den 1. september. Ifall ansökningsperioden har gjorts den 1. september eller senare träder försäkringen i kraft då ansökan gjorts. Försäkringsperioden slutar 31. augusti.

Om premien inte betalas inom utsatt tid, har försäkringsgivaren rätt att säga upp den enskilda försäkringen 14 dagar efter att ha sänt den enskilda försäkringstagaren information om detta. En enskild försäkring som sagts upp p.g.a. att premien blivit obetald kan åter träda i kraft, om försäkringen betalas inom 6 månader efter det att den enskilda försäkringen sagts upp.

3 Var gäller försäkringen

Försäkringen gäller över hela världen.

4 Försäkringens giltighet

4.1 Organiserad idrottsverksamhet

Försäkringen omfattar organiserad idrottsverksamhet av den typ som avtalet avser, inklusive träningar/övningar som hör till denna sport:

- under matcher, tävlingar, utställningar/uppvisningar.
- under officiell träning på idrottsplaner/i hallar.
- under ömsesidig träning utanför idrottsplaner/hall under ledning av instruktör.
- under sådan träning utanför planen/hallen som är en naturlig del av det officiellt organiserade träningsprogrammet.
- All uppvärmning/tänjning under någon av punkterna a till d.
- under träningar, fysisk motionering och träningsläger hörande till idrotts-verksamheten men inte under övrig tid.

Under organiserad idrottsverksamhet täcker försäkringen olycksfallsskador (se 5a) samt sträckningsskador i muskler eller senor som den försäkrade har ådragit sig som en direkt följd av en specifik och enskild kraftansträngning och rörelse (se 5b).

4.2 Resor

Under direkta resor till eller från organiserad idrott (se 4.1) täcker försäkringen olycksfallsskada (se 5. a).

4.3 Vistelse

Under vistelse på den plats där deltagande i organiserad idrottsevenemang/träning äger rum (se 4.1) ersätts olycksfallsskador (se 5. a).

5 Skador som ersätts av försäkringsgivaren

- Olycksfallsskada, plötslig oförutsedd kroppsskada på som beror på fysisk skada under direkta resor till eller från (se 4.2) och vistelse (se 4.3) vid organiserad idrottsverksamhet (se 4.1) man deltar i. Psykisk skada som till exempel chock eller liknande betecknas inte som olycksfallsskada, om inte samtidigt en skada på kroppen leder till livslång bestående invaliditet.
- Vid organiserad idrottsverksamhet (se 4.1) uppkomna sträckningsskador i muskler eller senor som den försäkrade har ådragit sig som en direkt följd av en specifik och enskild kraftansträngning och rörelse, om läkarvård för skadan har getts inom 14 dygn efter det att skadan uppkom.

6 Ersättningskategorier

- 6.1 Ersättning vid dödsfall genom olychshändelse
- 6.2 Ersättning vid permanent skada som resulterar i medicinsk invaliditet på mer än fem (5) procent.
- 6.3 Ersättning vid tandskada på friska och hela bestående tänder.
- 6.4 Ersättning för fysikalisk vård efter operation eller gipsning.
- 6.5 Ersättning för läkarvård, läkemedel och resor.

Vad som ersätts och till vilka försäkringsvärden står i försäkringsbrevet. Försäkringsvärdet vid tidpunkten för skadan är det värde som ska användas vid beräkningen av försäkringsbeloppet, med beaktande av självrisk.

7 Gällande begränsningar

7.1 Påfrestning och slitage

Försäkringen täcker inte skador som gradvis utvecklas till följd av påfrestning eller slitage av leder och senor inklusive men inte begränsat till ledgångsinflammation (artrit) eller seninflammation och liknande.

7.2 Skada som påverkas av sjukdom, sjukdomsliknande tillstånd eller benägenhet för sjukdom.

Försäkringen täcker inte stroke, svimning eller annat sjukdomsliknande tillstånd, inte heller hjärtinfarkt. Om man anser att sjukdomstillstånd eller benägenhet till sjukdomen i kombination med skadan kan ha bidragit till dödsfall, invaliditet eller vårdkostnader kan ersättningen sänkas. Ersättningen sänks i motsvarande grad, enligt hur mycket det sjukdomsliknande tillståndet eller benägenheten har inverkat på dödsfall, invaliditet eller vårdkostnader

7.3 Skada som förorsakas av sjukvård eller användning av mediciner

Försäkringen täcker inte skador som orsakats av läkarundersökning, sjukvård eller av användning av mediciner, om inte den försäkrade behandlas för en skada som redan omfattas av försäkringsgivaren. Under inga omständigheter ersätter försäkringen skador som orsakats av läkemedel som finns på den förteckning över förbjudna substanser och metoder i idrotten som publiceras av Finlands Antidopingkommitte (FINADA).

7.4 Avsiktligt orsakande av skada

Försäkringsgivaren inte är ersättningskyldig om den försäkrade medvetet har orsakat skadan. Däremot är försäkringsgivaren ersättningskyldig om individen inte kan anses vara skyldig till kroppsskadan på grund av hans eller hennes ålder eller psykiska tillstånd.

Försäkringsgivaren är inte ersättningskyldig i fall av självmord eller självmordsförsök som beror på psykisk sjukdom. Den som ansöker om ersättning måste bevisa att självmordet eller självmordsförsöket berodde på plötslig sinnesförvirring – att offret på grund av ålder eller psykiskt tillstånd inte kunde förstå följderna av sina handlingar - och inte en psykisk sjukdom.

7.5 Grov vårdslöshet från den försäkrades sida

Om den försäkrade har visat grov vårdslöshet eller ökat skadans omfattning, kan försäkringsgivaren sänka ersättningen eller avslå ansökan om ersättning. Samma gäller om den försäkrade genom grov vårdslöshet har orsakat skadan på grund av försummelse av säkerhetsbestämmelser.

7.6 Andra begränsningar

- Fysikalisk vård ersätts endast efter operationsvård eller gipsningsvård.
- I första hand ska vård sökas vid den läkarstation som Skadehanteringsbolaget har avtal med, till Skadehanteringsbolagets fastslagna avtalspris eller vid kommunal hälsocentral.
- Försäkringen täcker inte skador i samband med sjukdom eller anlag för sjukdom.
- Försäkringen täcker inte en spelare som spelar trots motsatt rekommendation av läkare eller en spelare som är sjukskriven.
- Försäkringen ersätter inte skador som har uppstått på grund av försummelse att använda skyddsutrustning som är typisk för idrottsgrenen.
- Skada på glasögon eller kontaktlinser ersätts inte.
- Om en operation eller gipsning utförs på andra privata sjukhus eller kliniker än de som Skadehanteringsbolaget har avtal med, måste behandlingen godkännas på förhand av skadehanteringsbolaget.
- Försäkringen gäller inte deltagande i det nationella A-landslaget matcher eller under evenemang som inte anordnas av idrottsförbundet, dess distrikt och medlemsföreningar.
- Försäkringen täcker inte skador där den försäkrade direkt kan kräva ersättning av den som förorsakat skadan eller av dennes försäkringsbolag, detta gäller inte skador som uppkommer i normala spelsituationer.
- Försäkringen täcker inte arbetsolycksfall eller olycksfall i anslutning till studier som ger rätt till eller skulle ha gett rätt till ersättning enligt lagen om olycksfallförsäkring (Lag om olycksfallförsäkring 20.8.1948/608), trafikförsäkringslagen (Trafikförsäkringslag 26.6.1959/279), lagen om skada ådragen i militärtjänst (Lag om olycksfall i militärtjänst 21.12.1990/1211) eller någon motsvarande lag
- Hängflygning, flygning med ultralätta flygplan, fallskärmshoppning, skärmflygning och ballongflygning.

8 Förändrad skaderisk och säkerhetsbestämmelser

8.1 Begränsningar i ersättningssskyldigheten på grund av förändrad risk

Försäkringsgivaren är inte ersättningssskyldig för olycksfall (se 5) som orsakas av:

- frivilligt deltagande i slagsmål eller brottslighet
- Hängflygning, flygning med ultralätta flygplan, fallskärmschoppning, skärmflygning och ballongflygning.

8.2 Säkerhetsbestämmelser

Föreningen måste ovillkorligen följa idrottsförbundets regler och bestämmelser.

Om den försäkrade medvetet låter bli att följa reglerna i det första stycket, kan rätten till ersättning förvägras eller ersättningen sänkas.

9 Ersättningsansökan

9.1 Allmänt

- Vid skada måste den försäkrade omedelbart uppsöka en läkare, genomgå regelbunden eftervård och följa läkarens anvisningar
- Personer som lägger fram en ersättningsansökan skall ge till skadehanteringsbolaget alla tillgängliga uppgifter som behövs för behandlingen av fordran och utbetalningen av ersättning.
- Informationen lämnas med en ersättningsblankett som utarbetats av skadehanteringsbolaget. På ersättningsblanketten bör anges den försäkrades födelsedatum, personbeteckning och spelarnummer.
- Ersättningsblanketten bör bekräftas/undertecknas av en representant för laget.
- Den som ger falska eller felaktiga uppgifter kan mista rätten till ersättning av försäkringsgivaren i detta eller annat fall. Både den försäkrade och skadehanteringsbolaget har rätt att samla in läkar- och specialistutlåtanden som inverkar på ersättningens storlek. Om skadehanteringsbolaget anser det nödvändigt att få ett nytt utlåtande från en specialist bör detta motiveras.
- Om det är möjligt att bota skadan genom en operation, men den försäkrade utan skälig anledning vägrar genomgå operationen, ska den slutliga invaliditetsgraden fastställas utgående från den förbättring operationen skulle ha medfört

Följande tidsgränser gäller för ansökan om ersättning för skada:

- Ersättningsansökan ska skriftligen inlämnas inom (60) dygn från den tidpunkt då skadan inträffat.
- Ersättningsanspråk som grundar sig på försäkringsavtal ska riktas till försäkringsgivaren inom ett år efter det att den som söker ersättning fått kännedom om

försäkringen, försäkringsfallet och den skadepåföljd som föranletts av försäkringsfallet. Ersättningsanspråk ska i varje fall göras inom tio år efter försäkringsfallet eller, om försäkringen tecknats för personskador eller skadeståndsskyldighet, efter det att skadepåföljden uppkommit. Med framläggande av ersättningsanspråk jämställs anmälan om försäkringsfallet. (Lag om försäkringsavtal 14.5.2010/426 73 §).

9.2 Dödsfall

Om skadan förorsakar död inom ett (1) år, betalas ersättning enligt försäkringsbrevet. Eventuell ersättning för invaliditet som redan betalats avdras från ersättningen. Om den försäkrade dör av någon annan orsak, betalas ingen ersättning för vare sig dödsfall eller invaliditet. Om den försäkrade dör senare än ett (1) år från den tidpunkt då skadan inträffade betalas ingen ersättning för dödsfall, utan endast invaliditetsersättning. Dödsfallsersättning betalas till den försäkrades anhöriga.

9.3 Livslång medicinsk invaliditet

- Ersättning betalas om skadan inom två (2) år resulterar i permanent livslång medicinsk invaliditet. För full invaliditet utbetalas det fulla försäkringsvärdet. För partiell invaliditet utbetalas en del av försäkringsvärdet.
- Invaliditet definieras utgående från den invaliditetstabell som gäller vid tidpunkten för fastställandet av ersättningen. För varje försäkringshändelse är försäkringsgivaren endast ersättningssskyldig för en invaliditetsgrad som överstiger fem (5) procent.
- Om en kroppsdel eller ett organ har en kombination av skador, beräknas den totala nedsatta funktionsförmågan enligt hur stor nedsättningen av funktionsförmågan är för ifrågavarande kroppsdel eller organ. Invaliditetsgraden för en försäkringshändelse kan inte överstiga 100%, även om skador förekommer på mer än en kroppsdel eller ett organ.
- Förlust av eller skada på en kroppsdel eller ett organ som har varit fullständigt ur funktion innan skadan inträffade ger inte rätt till ersättning. Om organet eller kroppsdelen har varit delvis ur funktion sänks ersättningen för att motsvara detta. Om sjukdomsliknande tillstånd eller benägenhet påtagligt har bidragit till ökningen av invaliditetsgraden tillämpas regeln i 7.2
- För tandskador betalas ingen invaliditetsersättning.

9.4 Vårdkostnader

- Allmänt om vårdkostnader**
Försäkringsgivaren betalar den nödvändiga läkarvård som skadan förutsätter i två års tid den tidpunkt då skadan inträffade. Försäkringen täcker vårdkostnader enligt

Skadehanteringsbolagets egna avtalspriser, som godkänts enligt de nationella ersättningsreglerna samt sjukhusvistelse, bandage, medicin och proteser som ordinerats av läkare, varifrån avdragits ersättningarna från FPA (Folkpensionsanstalten). Resekostnader ersätts för en resa tur och retur med det billigaste resesättet mellan hemmet/skadeplatsen och närmaste vårdplats. Den försäkrades tillstånd bör tas i beaktande. Kostnader för privata sjukhus/kliniker/läkare ersätts enligt försäkringsbrevet och baseras på Skadehanteringsbolagets avtalspriser. Ursprungliga kvitton bör tillställas den angivna skadehandläggaren.

b) Tandskador

Försäkringsgivaren ersätter tandskador på friska och hela bestående tänder inom två (2) år från den tidpunkt då skadan inträffade enligt försäkringsvärdet i försäkringsbrevet. Försäkringen täcker också den första permanenta behandlingen även om denna görs senare än två (2) år från tidpunkten för skadan. Den slutliga ersättningen baseras på en uppskattning från en tandläkare eller tandtekniker inom två (2) år från den tidpunkt då skadan inträffade. Tandskada som beror på bitande ersätts inte.

c) Fysikalisk vård

Ersätter fysikalisk vård som ordinerats av läkare efter operationsvård eller gipsningsvård.

d) Privata läkarstationer med vilka inget avtal ingåtts

Privata läkarstationer är tillåtna om det anses nödvändigt för att försnabba patientens tillfrisknande samt om inga andra alternativ är tillgängliga från skadehanteringsbolagets avtalsläkarstationer.

Tillstånd att använda andra privata läkarstationer bör fås i förhand från skadehanteringsbolag.

10 Skadehanteringsprocessen

Den försäkrade bör ge all behövlig information för behandlingen av skadeansökan. Uppgifterna bör skickas omedelbart till försäkringsgivarens skadehanterare, som behandlar ersättningsansökningarna för försäkringsgivaren.

Ersättningsansökan bör innehålla:

- Den försäkrades namn
- Beskrivning av olycksfallet
- Ursprungliga kvitton av läkemedelskostnader och vård
- Läkarylåtande med underskrift om det anses behövligt

Skadehanteraren kan be av den försäkrade även om annan information om det anses behövligt för hanteringen av skadan.

Ersättningsansökan bör skickas till försäkringsgivaren inom ett år, efter det att rätt om ersättning har uppkommit och senast inom tio år efter att skadan skett.

11 Försäkringsbeloppstabell

	A1-pelipassi försäkring		A2-pelipassi försäkring		A3-pelipassi försäkring		A4-pelipassi försäkring	Masters-pelipassi försäkring	BN-pelipassi försäkring		CN-pelipassi försäkring		E-D-pelipassi försäkring	F-pelipassi försäkring	Harrastepelipassi försäkring	Harrastepelipassi försäkring	Domare och funktionär försäkring
	Liga och 1-serier		2-serier		Mäns 3- och 4-serier		Mäns 5-serier, kvinnors 3- och 4-serier, ungdomar födda 2001-2004		Födda 2001-2002		Födda 2003-2004		Födda 2005-2008	Födda 2009 eller senare	Vuxna, födda 2004 och tidigare	Barn, födda 2005 och senare	
	Omfattande nivå	Begränsad nivå	Omfattande nivå	Begränsad nivå	Omfattande nivå	Begränsad nivå	Omfattande nivå		Omfattande nivå	Omfattande nivå	Begränsad nivå	Omfattande nivå	Begränsad nivå	Omfattande nivå	Omfattande nivå	Omfattande nivå	
Vårdersättning - Inte tandolyckor	3 000 €	1 500 €	3 000 €	1 500 €	3 000 €	1 500 €	3 000 €	3 000 €	3 000 €	1 500 €	3 000 €	1 500 €	3 000 €	3 000 €	3 000 €	3 000 €	3 000 €
Självrisk vid vårdersättning	100 €	100 €	100 €	100 €	100 €	100 €	100 €	100 €	100 €	100 €	100 €	100 €	-	-	100 €	-	100 €
Operation och gipsning	7 000 €	-	7 000 €	-	7 000 €	-	7 000 €	7 000 €	7 000 €	-	7 000 €	-	7 000 €	7 000 €	7 000 €	7 000 €	7 000 €
Extra självrisk vid operation och gipsning	10 % av kostnaden	-	10 % av kostnaden	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fysikalisk vård	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tandvårdersättning	4 000 €	500 € akut vård	4 000 €	500 € akut vård	4 000 €	500 € akut vård	4 000 €	4 000 €	4 000 €	500 € akut vård	4 000 €	500 € akut vård	4 000 €	4 000 €	4 000 €	4 000 €	4 000 €
Menersättning	30 000 €	30 000 €	30 000 €	30 000 €	30 000 €	30 000 €	30 000 €	30 000 €	30 000 €	30 000 €	30 000 €	30 000 €	30 000 €	30 000 €	30 000 €	30 000 €	30 000 €
Dödsfallsersättning	15 000 €	15 000 €	15 000 €	15 000 €	15 000 €	15 000 €	15 000 €	15 000 €	15 000 €	15 000 €	15 000 €	15 000 €	15 000 €	15 000 €	15 000 €	15 000 €	15 000 €

Tabell över invaliditetsklasser

I tabellen nedan fastställs det betalda ersättningsbeloppet för varje skadad kroppsdel, där procenttalet anger ersättningsbeloppets andel av den totala ersättningen för bestående men i försäkringsalternativet.

Skada		Procentuell ersättning	
Fullständig mental funktionsnedsättning		100%	
Förlust av skallbenet i hela dess tjocklek	1) 6 cm ² eller mer 2) 3-6 cm ² 3) mindre än 3 cm ²	40% 20% 10%	
Förlorad hörsel på ena örat		30%	
Övre extremiteterna		Höger	Vänster
Fullständig funktionsnedsättning i axelleden		40%	35%
Funktionsnedsättning i armbågsleden:			
1) i gynnsam position (inom 15 grader i rätt vinkel)		25%	20%
2) i ogynnsam position		40%	35%
Fullständig funktionsnedsättning i handleden			
	1) i rak position	20%	15%
	2) i vriden position	30%	25%
Fullständig förlust av tumme		20%	15%
Partiell förlust av tumme: en falang		10%	6%
Fullständig funktionsnedsättning i tummen		15%	10%
Fullständig förlust av pekfinger	1) två fålanger 2) en falang	15% 5%	10% 3%
Fullständig förlust av annat finger		5%	3%
Nedre extremiteterna		Höger eller vänster	
Förlust av 50% av mellanfotsbenet		30%	
Fullständig funktionsnedsättning i höften		40%	
Fullständig funktionsnedsättning i knäet		25%	
Avsevärt begränsad rörlighet till följd av fullständig eller partiell förlust av knäskål		30%	
Fullständig eller partiell förlust av knäskål, fullständig, rörlighet		15%	
Extensionsdeficit i nedre extremitet	1) 5 cm eller mer 2) 3 – 5 cm 3) mindre än 3 cm	30% 20% 10%	
Förlust av stortå		15%	
Fullständig funktionsnedsättning i stortån		10%	
Förlust av övrig tå		3%	

Med beaktande av följande:

- 1) Om den försäkrade är vänsterhänt, gäller för tabellens del de ersättningsprocenter som anges för den högra övre extremiteten.
- 2) Om den skadade kroppsdelens inte ingår i tabellen, definieras den separat enligt skadetabellens linje med beaktande av skadans svårighetsgrad, med undantag av den försäkrades yrke eller annan näringsverksamhet.
- 3) Den sammanlagda ersättningen för skador som förorsakats av ett olycksfall kan inte överstiga 100 % av det belopp som ersätts i det valda försäkringsalternativet.
- 4) Det sammanlagda ersättningsbeloppet för flera skadade delar av en enskild kroppsdel kan inte överstiga den ersättning som skulle betalas för hela kroppsdelens i fråga.
- 5) Om ersättning betalas för en kroppsdel, kan ersättning inte sökas för olika delar av kroppsdelens i fråga.
- 6) Om den försäkrade redan har bestående men i en kroppsdel, vilka inte har uppkommit på grund av ett olycksfall som omfattas av försäkringen, avdras denna skadas andel från ersättningsbeloppet enligt tabellen.

12 Klagomål

Försäkringsmäklare **Aon Finland Oy**
Gjuterivägen 1 A
00380 Helsingfors

Försäkringsgivare **Chubb European Group Limited, filial i Finland (1855034-2)**
PB 687, 00101 Helsingfors

Om den försäkrade inte är nöjd med den tjänst som tillhandahålls av PV Vahingonkäsittely, ska klagomålet riktas till:

Klagomål **Chubb Skadehanteringsavdelning**
Chubb European Group Limited, Finnish branch
PB 687, 00101 Helsingfors
E-post: asiakaspalvelu@chubb.com
Telefon: 09 6861 5151

Om den försäkrade inte är nöjd med hur klagomålet behandlas, bör kontaktas:

Chubb Skadehanterings Manager
Chubb European Group Limited, Finnish branch
PB 687, 00101 Helsingfors
E-post: asiakaspalvelu@chubb.com
Telefon: 09 6861 5151

Beskriv klagomålets art samt det eventuella försäkringsnumret/skadehandläggningsnumret och namnet på skadehandläggaren. Klagomålet besvaras inom 5 arbetsdagar, inklusive en redogörelse för de åtgärder som följer.

Om du efter redogörelsen är missnöjd med beslutet, kan du kontakta:

Konsumenttvistenämnden
Tavastvägen 3
PB 306
00531 HELSINGFORS
tfn 029 566 5200
kril@oikeus.fi
Webbsidor – <http://www.kuluttajariita.fi/sv/>

Eller

Vakuutuslautakunta
Porkkalankatu 1
00180 HELSINKI
Tel: 09 6850 120
fax: 09 6850 1220
info@fine.fi

13 Användning av personuppgifter

Chubb använder sig av modern datateknik vid registreringen av de personuppgifter bolaget får samt av andra uppgifter som på ett väsentligt sätt hör ihop med försäkringsförhållandet. Avsikten är att behandla ansökningar och på bästa möjliga sätt betjäna kunder, administrera försäkringar samt sköta betalnings- och inkassorutiner. För sådana ändamål kan Chubb överföra personuppgifter till företag inom den egna företagsgruppen och till andra företag som Chubb samarbetar med. Detta inkluderar företag inom EU/EES och utanför EU/EES och företag i Förenta Staterna förutsatt att av Europeiska kommissionen godkända standardklausuler används, samt till företag i länder som godkänts av Europeiska kommissionen. Kunden har rätt att få information om hur hans eller hennes personuppgifter används. Kunden kan när som helst be Chubb korrigera felaktiga uppgifter gällande sin försäkring.

14 Tillämplig lag

På försäkringen tillämpas Finlands lag.